

# SYLLABUS

JERSEY EISTEDDFOD

FRENCH SECTION 2024

**PRIMARY CLASSES**

For Non-Native/fluent competitors<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Native/Fluent speakers are restricted to NATIVE/FLUENT CLASSES 340 to 351.

## FRENCH

Wed, 28 February 2024 and Thu, 29 February 2024

### GREAT HALL - HIGHLANDS COLLEGE

**Adjudicator: Michèle SNAPE**

### FRENCH SECTION RULES

- 1 ELIGIBILITY: Classes are open to everyone according to their age. Native/Fluent Competitors are restricted to NATIVE/FLUENT CLASSES : Classes 340 to 351. A native/fluent speaker will be defined as follows: a person who has acquired the language in question naturally (eg acquired at home or through spending significant time in a country of that language).
- 2 AGE is reckoned as at 31st August 2023.
- 3 ENTRY FEES will be as follows: Under 18 years - £4.00. 18 years & over - £7.00. Duos & Group Events - £14.00.
- 4 ENTRIES must be made online at <https://jer.runmyfestival.net/runMyFestival/security/welcome.jsf> by the closing date of Friday 19th January 2024. No paper entries will be accepted. Instructions for completing online entries can be found on the 'RunMyFestival' site and on the French section of the Jersey Eisteddfod website <http://www.jerseyeisteddfod.org.je/autumn-festival-of-the-performing-arts/french/>
- 5 ENTRY DATE: For administrative reasons, no changes or additions to entries can be made after the closing date, Friday 19 January 2024.
- 6 PAYMENT should be made by BACS or PayPal before 19th January 2024 with a clear JERxxxx reference to allow payment reconciliation. This JER number can be found in the confirmation email sent to each candidate. Alternatively payment can be made by cheque, and made payable to 'The Jersey Eisteddfod' with French and the entry reference JERxxxx on the back. Cheques must be posted to Jersey Eisteddfod French, c/o Christine Bonhomme, Maison de Normandie, 71 Halkett Place, St Helier, JE2 4WS to arrive by 19th January 2024.
- 7 OWN CHOICE poems or texts should be of a suitable degree of difficulty and length according to the age of the competitor(s). These texts must be emailed to the Secretary ([christine.bonhomme@maisondenormandie.com](mailto:christine.bonhomme@maisondenormandie.com)), at the latest by February 19th 2024 (ideally one text per page). The competitor's full name should appear on or accompany the text, which should be easily readable.
- 8 COMPETITORS are admitted free of charge to those sessions in which they are taking part.
- 9 AUDIENCE members are very welcome. Admission: free. Voluntary donations to Jersey Eisteddfod Fund welcome
- 10 MARKING will be based on excellence in terms of: pronunciation, expression, clarity and flow.
- 11 AWARDS: The winner of each class may receive a trophy or a prize (name of trophy or prize will be published later, in the programme).

## SYLLABUS - JERSEY EISTEDDFOD – FRENCH SECTION 2024

- 12 CUPS OR TROPHIES will only be awarded to class winners achieving a Silver award or above.
- 13 PHOTOGRAPHS are not allowed inside the venues during the performances.
- 14 RULES: Teachers must ensure that parents are made aware of the French section and overall Festival Rules by referring them to the syllabus section of the website.
- 15 FESTIVAL SCHEDULE: The 2024 French section will be held at the Great Hall at Highlands College, on 28th and 29th February 2024. Timings will be available in the programme, published in January 2024.
- 16 The texts for the set pieces and Anthologies of songs can be found in a separate document on the French Section page of the Jersey Eisteddfod website.

**PRIMARY CLASSES**

<b>300</b>	<b>YEARS 3 TO 6 - CHORAL VERSE</b>	<b>Page 5</b>
<b>301</b>	<b>YEAR 5 AND UNDER SET VERSE</b>	<b>Page 5</b>
<b>302</b>	<b>YEAR 5 AND UNDER SET VERSE 2</b>	<b>Page 5</b>
<b>304 A</b>	<b>YEAR 5 - JEU DE RÔLE : AU CAFE / AU RESTAURANT</b>	<b>Page 5</b>
<b>304 B</b>	<b>YEAR 5 - JEU DE RÔLE : DANS LA COURS DE RECRE</b>	<b>Page 5</b>
<b>307</b>	<b>YEAR 6 AND UNDER - GROUP OWN CHOICE SONG</b>	<b>Page 6</b>
<b>308</b>	<b>YEAR 6 &amp; UNDER - INDIVIDUAL OWN CHOICE SONG</b>	<b>Page 6</b>
<b>315 A</b>	<b>YEAR 6 - JEU DE RÔLE : AU CAFÉ / AU RESTAURANT</b>	<b>Page 6</b>
<b>315 B</b>	<b>YEAR 6 - JEU DE RÔLE : DANS LA COURS DE RÉCRÉ</b>	<b>Page 6</b>
<b>316</b>	<b>YEAR 6 SET VERSE</b>	<b>Page 7</b>
<b>317</b>	<b>YEAR 6 SET VERSE 2</b>	<b>Page 7</b>

## SYLLABUS - JERSEY EISTEDDFOD – FRENCH SECTION 2024

### Class 300: For French learners in Years 3 to 6.

- 300 YEARS 3 TO 6 - CHORAL VERSE Group Fee - £14  
7 years to 11 years  
Minimum of 4 and maximum of 28 performers  
Not to exceed 7 minutes.  
Only one piece to be performed  
Set Piece, to choose from one of the following:
- Ours Brun, dis-moi ce que tu vois? – Eric Carle  
<https://www.youtube.com/watch?v=XkeZ0Pfl-E>
  - Cher Zoo- Rod Campbell  
<https://www.youtube.com/watch?v=pSN0u5E8X0k>
  - La chasse à l'ours – Michael Rosen  
<https://www.youtube.com/watch?v=eCUm34VrtMo>
- Entrants can provide props and costumes if so wish.  
Abridged versions accepted.

### Classes 301 to 304 B: For French learners in Year 5 and below.

- 301 YEAR 5 AND UNDER SET VERSE Entry Fee - £4  
10 years and under  
Only one piece to be performed  
Set Piece (Le pain surprise or Mon chapeau or La grenouille)
- 302 YEAR 5 AND UNDER SET VERSE 2 Entry Fee - £4  
10 years and under  
Only one piece to be performed  
Set Piece (Sur son cheval gris or L'éléphant se douche or Le petit lézard)
- 304 A YEAR 5 - JEU DE RÔLE : AU CAFE / AU RESTAURANT Group Fee - £14  
Minimum of 2 and maximum of 4 performers  
Min duration : 1 min. Max duration 3 mins.  
Entrants can script their own dialogues themselves.  
Entrants can provide props and costumes if so wish  
Key phrases to include: Je voudrais, Vous désirez ? C'est tout ? S'il vous plaît. Avez-vous... ? Merci beaucoup Voilà. Ordering of at least 4 items of food/drink. Maybe you could add some humour into your roleplay?
- 304 B YEAR 5 - JEU DE RÔLE : DANS LA COURS DE RECRE Group Fee - £14  
Minimum of 2 and maximum of 4 performers  
Min duration : 1 min. Max duration 3 mins.  
Entrants can script their own dialogues themselves. Pupils meet and greet a new pupil to their school, presenting themselves and asking questions.  
Entrants can provide props and costumes if so wish  
Key questions to include : Greetings, Comment t'appelles tu?  
Ça va? Quel âge as tu? Tu as des frères ou des sœurs ? Tu as un animal ? Quelle est ta matière préférée? Quel est ton sport préféré ? Où habites tu?  
Maybe you could add some humour into your roleplay?

## SYLLABUS - JERSEY EISTEDDFOD – FRENCH SECTION 2024

### Classes 307 & 308: For French learners in Year 6 and under.

- 307 YEAR 6 AND UNDER - GROUP OWN CHOICE SONG Group Entry Fee - £14  
7 years to 11 years  
Minimum of 2 and maximum of 28 performers  
Not to exceed 3 minutes.  
Only one piece to be performed  
Own Choice  
See the "Anthology of songs for Primary French" document for suggestions of songs and guidance (or choose your own)  
Entrants can provide props and costumes if so wish. Traditional or contemporary.  
With or without musical accompaniment.  
Song choice to be submitted 2 weeks before Eisteddfod date.
- 308 YEAR 6 & UNDER - INDIVIDUAL OWN CHOICE SONG Solo Performer Entry Fee - £4  
7 years to 11 years  
Not to exceed 3 minutes.  
Own Choice  
See the "Anthology of songs for Primary French" document for suggestions of songs and guidance (or choose your own)  
Entrants can provide props and costumes if so wish. Traditional or contemporary.  
With or without musical accompaniment.  
Song choice to be submitted 2 weeks before Eisteddfod date.

### Classes 315 A to 317: For French learners in Year 6.

- 315 A YEAR 6 - JEU DE RÔLE : AU CAFÉ / AU RESTAURANT Group Fee - £14  
Minimum of 2 and maximum of 4 performers  
Min duration : 1 min. Max duration 3 mins.  
Own Choice  
Entrants can script their own dialogues themselves.  
Entrants can provide props and costumes if so wish  
Key phrases to include: Je voudrais, Vous désirez ? C'est tout ? S'il vous plaît. Avez-vous... ? Merci beaucoup Voilà. Ordering of at least 4 items of food/drink. Maybe you could add some humour into your roleplay?
- 315 B YEAR 6 - JEU DE RÔLE : DANS LA COURS DE RÉCRÉ Group Fee - £14  
Minimum of 2 and maximum of 4 performers  
Min duration : 1 min Max duration 3 mins.  
Entrants can script their own dialogues themselves. Pupils meet and greet a new pupil to their school, presenting themselves and asking questions.  
Entrants can provide props and costumes if so wish  
Maybe you could add some humour into your roleplay?  
Key phrases to include: Comment t'appelles tu? Ça va? Quel âge as tu? Tu as des frères ou des sœurs ? Tu as un animal ? Quelle est ta matière préférée? Quel est ton sport préféré ? Où habites tu?

## SYLLABUS - JERSEY EISTEDDFOD – FRENCH SECTION 2024

- 316      YEAR 6 SET VERSE      Entry Fee - £4  
Only one piece to be performed  
Set Piece (Au zoo or Frère Jacques, êtes vous fou ? or Le loup)
- 317      YEAR 6 SET VERSE 2      Entry Fee - £4  
Only one piece to be performed  
Set Piece (Trois escargots or Le poisson rouge or Je suis comme je suis)